

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 November 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Миссии Совета Безопасности в Восточный  
Тимор и Индонезию**

(9–17 ноября 2000 года)

**I. Введение**

1. 8 сентября 2000 года Совет Безопасности принял резолюцию 1319 (2000). В своем письме от 25 октября 2000 года (S/2000/1030) Председатель Совета информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета согласились направить Миссию в Восточный Тимор и Индонезию с 9 по 18 ноября 2000 года. Круг ведения Миссии заключался в следующем:

а) в Восточном Тиморе — осуществить обзор прогресса в осуществлении резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности;

б) в Индонезии — осуществить обзор осуществления резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности.

2. После консультаций между членами Совета Безопасности было принято решение о том, что состав Миссии будет следующим:

Намибия (посол Мартин Анджаба, руководитель Миссии);

Аргентина (посланник Луис Энрике Каппальи);

Малайзия (посол Хасми Агам);

Тунис (посол Осман Джеранди);

Украина (посол Валэрий П. Кучынський);

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (посол Стьюарт Элдон);

Соединенные Штаты Америки (посол Нэнси Содерберг).

**II. Деятельность Миссии**

3. Перед отбытием Миссии ее члены провели неофициальные встречи с представителями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и государств-членов, предоставивших военный персонал и гражданских полицейских в состав Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), а также с г-ном Жозе Рамужем-Ортой, членом кабинета Восточного Тимора, отвечающим за иностранные дела. Цель этих встреч состояла в том, чтобы до отбытия Миссии ознакомиться с широким спектром мнений других заинтересованных сторон.

4. Миссия отбыла из Нью-Йорка 9 ноября и посетила Восточный Тимор (12 и 13 ноября) по приглашению Специального представителя Генерального секретаря и Временного администратора Восточного Тимора г-на Серджиу Виейры ди Меллу и Западный Тимор и Джакарту (14–17 ноября) по приглашению правительства Индонезии. Члены Миссии выразили свою признательность Специальному представителю Генерального секретаря и сотрудникам ВАООНВТ, а также индонезийским властям за содействие, оказанное им в этой поездке, которая позволила им получить информацию из первых рук о положении

---

\* Переиздано по техническим причинам.

в Восточном Тиморе и деятельности ВАООНВТ, а также о положении беженцев в Купанге и Атамбуа.

5. В Восточном Тиморе члены Миссии провели обстоятельные обсуждения вопроса о ходе осуществления резолюций 1272 (1999) и 1319 (2000) Совета Безопасности со Специальным представителем Генерального секретаря и ответственными должностными лицами, входящими в состав гражданского и военного персонала ВАООНВТ, кабинетом Временной администрации Восточного Тимора, командующим Вооруженными силами национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ), дипломатическими представителями десяти стран (Австралии, Бразилии, Индонезии, Ирландии, Китая, Новой Зеландии, Португалии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Японии) в Восточном Тиморе и представителями неправительственных организаций Восточного Тимора, а также с видными деятелями Восточного Тимора, такими, как Шанана Гужман, Жозе Рамуж-Орта и Мариу Каррашкалан. В Дили члены Миссии побывали на месте побоища в Санта-Круш и возложили венки в связи с девятой годовщиной убийств. Члены Миссии посетили округ Суаи в западном секторе и получили обстоятельную информацию от гражданского и военного персонала ВАООНВТ, встретились с представителями местной общины и побывали на месте массового побоища в 1999 году у церкви в Суаи и на месте осуществления проекта по ремонту больницы.

6. В Купанге члены Миссии провели встречи и обстоятельные обсуждения с губернатором провинции Восточная Нуса-Тенгара, в которую входит Западный Тимор, Пиетом Талло, командующим войсками Удаяны генерал-майором Кики Сиахакри, начальником полиции провинции Восточная Нуса-Тенгара бригадным генералом И Маде Мангку Пастикой, представителями министерства иностранных дел и местных органов власти, а также неправительственных организаций. Члены Миссии побывали в региональном полицейском управлении, где им была показана процедура уничтожения части конфискованного оружия, а также в лагере беженцев Ноелбаки. В Атамбуа члены Миссии посетили лагерь беженцев Халивен, а также пункт расселения в Умакларане и провели обсуждения с представителями гражданского общества и неправительственных

организаций. Члены Миссии почтили память погибших 6 сентября 2000 года, возложив цветы в отделении УВКБ. Они были информированы о событиях, предшествовавших убийствам. В Джакарте члены Миссии встретились с вице-президентом Мегавати Сукарнопутри и ответственными должностными лицами правительства, включая министра-координатора по политическим и социальным вопросам и вопросам безопасности Сусило Бамбанга Юджойно, спикера Совета народных представителей (СНП) Акбара Танджунга, генерального прокурора Марзуки Дарусмана и министра иностранных дел Алви Шихаба, а также с представителями Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ), дипломатического корпуса, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

### III. Осуществление резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности

#### A. Безопасность и правопорядок

7. Общая обстановка в плане безопасности в Восточном Тиморе является относительно стабильной, при этом уровень общеуголовной преступности является удивительно низким. Гражданская полиция развернута сейчас во всех округах и, за исключением десяти, во всех подокругах. Продолжается процесс подготовки кадров для полицейской службы Восточного Тимора; однако из-за проблем с бюджетом при нынешних темпах подготовки на требуемый уровень — 3000 полицейских — удастся выйти не раньше 2006 года. В связи с этим Специальный представитель Генерального секретаря г-н Серджиу Виейра ди Меллу вынес рекомендацию о том, чтобы часть средств бюджета операции по поддержанию мира, предназначенную для обеспечения международного полицейского присутствия, перераспределить на цели ускорения процесса подготовки национальных полицейских сил Восточного Тимора. Тем не менее существует вероятность того, что потребность в международной гражданской полиции сохранится и после даты провозглашения независимости. **Миссия рекомендует учитывать это обстоятельство при планировании присутствия**

**Организации Объединенных Наций после ВАООНВТ и рекомендует также Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть вопрос об оказании содействия усилиям по ускорению процесса подготовки кадров для полицейской службы Восточного Тимора.**

8. Одним из важнейших элементов создания эффективной системы правопорядка будет формирование полностью функционирующей судебной системы. Эта задача оказалась непростой в свете полного отсутствия на местах соответствующего потенциала и других неотложных приоритетных задач, которые встали перед ВАООНВТ в начале ее операций. Хотя ВАООНВТ добилась прогресса в создании системы управления судебными органами, органов прокуратуры, системы государственной защиты и тюремной службы, судебный сектор продолжает испытывать серьезную нехватку ресурсов. В результате нынешняя система не в состоянии справляться с рассмотрением дел тех подозреваемых, которые уже содержатся под стражей, причем некоторые из них почти год. Кроме того, ВАООНВТ сталкивается со значительными трудностями с привлечением к ответственности тех, кто виновен в совершении серьезных нарушений прав человека в Восточном Тиморе в 1999 году. В этих обстоятельствах особенно важно, чтобы ВАООНВТ рассмотрела все возможные пути привлечения необходимых ресурсов и чтобы решения о проведении расследований по фактам серьезных преступлений в максимально возможной степени отражали ожидания жителей Восточного Тимора. Специальный представитель Генерального секретаря информировал Миссию о том, что он намерен провести обзор функционирования системы правосудия и предложит вариант решения этой насущной проблемы, включая пути решения проблемы нехватки квалифицированных кадров и финансовых ресурсов. Миссия приветствовала эту своевременную инициативу и настоятельно призывает Совет Безопасности рассмотреть ее в первоочередном порядке.

9. ВАООНВТ добилась значительного прогресса в устранении угрозы безопасности, которую представляет собой проникновение боевиков из Западного Тимора. Несколько месяцев назад в западном и центральном секторах действовало порядка 150 боевиков, которые образовывали группы из 20–30 человек. Миротворческими силами были приняты энергичные и решительные меры по борьбе с боевиками, чему во многом способствовала информация, поступавшая от местных жителей. В результате масштабы деятельности боевиков в Восточном Тиморе сократились и часть боевиков вернулась в Западный Тимор. Миссия поддерживает подход ВАООНВТ к устранению этой угрозы. Вместе с тем сохраняющееся кризисное положение с беженцами в Западном Тиморе, продолжающееся присутствие боевиков в лагерях беженцев и вероятность новых массовых возвращений, в том числе, по всей видимости, боевиков, по-прежнему являются источником нестабильности на всей территории острова Тимор. Жители Восточного Тимора изъявили желание иметь собственные силы обороны по получению независимости в соответствии с вариантом 3, рекомендованным в исследовании, которое было недавно проведено Кингз-Колледжем в Лондоне. Временный кабинет Восточного Тимора недавно одобрил предложение о том, чтобы в соответствии с рекомендацией эти силы насчитывали 3000 человек. Порядок осуществления этого предложения будет определен на совещании доноров, которое будет проведено в Дили 21–23 ноября. Тем не менее, как и в случае с полицией, существует высокая степень вероятности того, что потребность в международном военном присутствии в том или ином виде будет сохраняться в течение какого-то периода времени и после провозглашения независимости. Это обстоятельство также следует учитывать при планировании дальнейшего присутствия Организации Объединенных Наций.

## **В. Гуманитарная ситуация**

10. Что касается гуманитарной ситуации, то ее самая напряженная фаза пройдена. Вместе с тем Восточный Тимор будет по-прежнему нуждаться в ресурсах, пока люди не наладят свою жизнь и пока будет сохраняться вероятность массовых

возвращений новых беженцев. Миссия узнала о том, что ВАООНВТ вместе с гуманитарными учреждениями разработала соответствующие планы на случай значительного притока беженцев. **Жизненно важно, чтобы эта готовность была сохранена в качестве элемента стратегии ВАООНВТ в вопросе возвращения беженцев.**

### С. Эффективное управление

11. В настоящее время ВАООНВТ представляет собой полномасштабную миссию. Особенно позитивным и важным моментом в выполнении мандата на создание потенциала самоуправления стало ускорение процесса «тиморизации» управления. Это выражается в последовательной передаче восточнотиморцам полномочий на принятие касающихся их решений и возложения на них ответственности за эти решения. Был назначен ряд администраторов или заместителей администраторов округов из числа тиморцев, при этом законодательные функции в настоящее время осуществляются общетиморским Национальным советом, а исполнительные — переходным кабинетом в составе пяти тиморцев и четырех международных сотрудников, действующим под председательством Временного администратора. **Несколько неправительственных организаций заявили о необходимости активизации процесса «тиморизации» на всех уровнях управления. Миссия поддерживает усилия ВАООНВТ в этом отношении, подчеркивая при этом необходимость создания потенциала среди восточнотиморцев.**

12. Предусматривается, что в ближайшие недели Временная администрация при помощи кабинета и Национального совета и на основе диалога с руководством Восточного Тимора разработает график и механизмы, в частности для избирательного процесса, в целях обеспечения предоставления Восточному Тимору полной независимости. Специальный представитель Генерального секретаря выразил надежду на то, что результаты этих обсуждений будут представлены на предстоящем совещании доноров в Брюсселе.

### Д. Инфраструктура

13. Был выполнен большой объем работ по восстановлению административных зданий и коммунальных сооружений в Дили, столице и центре сосредоточения населения Восточного Тимора. Миссии было заявлено, что система образования функционирует на всей территории Восточного Тимора, равно как и система первичной медико-санитарной помощи во многих районах. Однако в целом инфраструктура Восточного Тимора по-прежнему находится в состоянии разрухи. Особую озабоченность у членов Комиссии вызвали незначительные объемы средств, израсходованных до настоящего времени на цели восстановления, и различия в темпах работ в Дили и в остальной части страны, особенно в том, что касается восстановления дорог, энергоснабжения и ремонта зданий. Миссия установила, что, несмотря на выделение некоторого объема средств на удовлетворение сохраняющихся потребностей в плане инфраструктуры, осваиваются они медленно. Это направление деятельности нуждается в первоочередном внимании. В этой связи Специальный представитель Генерального секретаря особо подчеркнул необходимость немедленного предоставления ресурсов на некоторые неотложные виды работ по восстановлению (например, зданий судов) и рекомендовал выделить их, принимая во внимание широкий характер мандата ВАООНВТ, из бюджета, складывающегося из начисленных взносов. **Миссия рекомендует обратить внимание на повышение степени гибкости в использовании начисленных ресурсов, выделяемых на такие комплексные операции по поддержанию мира, как ВАООНВТ.**

### Е. Заключительные замечания

14. На Миссию, и особенно на тех ее членов, которые посещали Восточный Тимор в ходе последней Миссии Совета Безопасности после всенародного опроса, большое впечатление произвел прогресс, достигнутый в осуществлении мандата, предоставленного ВАООНВТ чуть более года тому назад. Однако этот прогресс не всегда был плавным. Миссия не может не видеть ни нынешних трудностей в таких областях, как восстановление и отправление правосудия, ни грандиозности проблем, сохраняющихся в преддверии обретения независимости, которую предполагается предоставить во второй половине

2001 года. Миссия вновь заявила о своей полной поддержке деятельности ВАООНВТ. Она отметила также, что Совету в ближайшее время предстоит принять решение о продлении мандата ВАООНВТ на период до предоставления независимости. **Она далее признает, что, по всей вероятности, после обретения независимости Восточный Тимор будет нуждаться в существенной международной поддержке, в частности в виде финансовой, технической помощи и помощи в плане безопасности, без которых реализация в полной мере чаяний восточнотиморцев не представляется возможной. К планированию этого следует приступить как можно скорее.**

15. Миссия хотела бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря за то, что он пригласил членов Совета Безопасности посетить Восточный Тимор и самим посмотреть, как осуществляется мандат ВАООНВТ. По мнению Миссии, это — полезная инициатива, которая свидетельствует о приверженности как международных сотрудников, так и восточнотиморцев принципу взаимодействия в реализации чаяний народа Восточного Тимора, несмотря на наличие большого количества проблем.

#### **IV. Осуществление резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности**

16. Многие сотни тысяч восточнотиморцев, перемещенных вследствие насилия, последовавшего за всенародным опросом, вернулись в Восточный Тимор для того, чтобы вновь занять свое место в общине. Индонезийские министры заверили Миссию в том, что их правительство привержено делу урегулирования проблемы беженцев. Их заверения приветствуются. Однако, хотя прошло более года, в лагерях беженцев в Западном Тиморе по-прежнему находятся порядка 120 000 человек. Международные усилия по урегулированию этого кризиса были прерваны убийством 6 сентября в Атамбуа трех сотрудников УВКБ. В связи с трагической гибелью этих сотрудников Совет Безопасности принял резолюцию 1319 (2000), в которой предпринимаются попытки определить меры, позволяющие немедленно положить конец взаимосвязанным проблемам кризиса с беженцами и той угрозы для безопасности, которую

представляет собой присутствие боевиков. Миссия Совета смогла на месте по достоинству оценить сложность ситуации.

#### **A. Положение беженцев**

17. В пункте 4 резолюции 1319 (2000) Совет Безопасности призвал индонезийские власти принять немедленные и эффективные меры к обеспечению безопасного возвращения беженцев, которые пожелают вернуться в Восточный Тимор. Положение беженцев в лагерях в Западном Тиморе продолжает вызывать серьезную озабоченность. Беженцы, возвращающиеся в Восточный Тимор, сообщили Миссии о том, что боевики продолжают запугивать людей и распространять в лагерях ложную информацию. Согласно дополнительным сообщениям, чтобы получить разрешение на возвращение в Восточный Тимор, беженцы должны отдать деньги и домашних животных. В целях получения информации из первых рук члены Миссии посетили два лагеря беженцев: Ноелбаки возле Купанга и Халивен в Атамбуа. Члены Миссии увидели, что условия, в которых находятся беженцы, действительно являются тяжелыми.

18. Миссия была поражена отсутствием информации об обстановке в Восточном Тиморе, степенью дезинформации внутри лагерей и явным наличием возможностей для запугивания. Часть беженцев, с которыми встречались члены Миссии, была озабочена ситуацией в плане безопасности и охраны в Восточном Тиморе и тем приемом, который оказывается репатриантам. Миссия попыталась развеять опасения, вновь заявив беженцам и главам общин о том, что руководители Восточного Тимора гарантировали безопасность и охрану беженцев по их возвращении, подчеркнув при этом, что те, кто совершил преступления в ходе беспорядков в 1999 году и в последующий период, будут иметь дело с правовой системой Восточного Тимора. Некоторые беженцы открыто заявили членам Миссии, что они вернутся в Восточный Тимор только «с красно-белым флагом», имея в виду индонезийское правление. **Миссия советует правительству Индонезии во взаимодействии с ВАООНВТ разработать и осуществить эффективную и беспристрастную информационную стратегию в целях создания условий для того, чтобы беженцы могли**

добровольно и осознанно принимать решения, касающиеся их будущего, и для доведения до их сознания необходимости признания результатов всенародного опроса.

19. Репатриация или переселение беженцев стали острой проблемой, принимая во внимание тяжелое положение беженцев в полуразрушенных лагерях. Миссия отметила, что для решения этой проблемы правительство Индонезии создало межминистерскую целевую группу, которая уже приступила к осуществлению опытно-экспериментальных проектов регистрации и созданию пунктов расселения для тех, кто принял решение остаться в Индонезии. Члены Миссии посетили один из таких пунктов. Миссия твердо убеждена в том, что процесс регистрации не должен иметь политического значения — обстоятельство, исключаящее какую-либо роль групп, выступающих за воссоединение. Необходимым условием обеспечения достоверности регистрации является участие в ней международных сотрудников, в частности из УВКБ и Международной организации по миграции (МОМ), и правительство Индонезии разделяет это мнение. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности Миссия вновь заявляет, что УВКБ и другие учреждения не могут вернуться в Западный Тимор, пока не будет обеспечена надежная гарантия безопасности, включая реальный прогресс в деле разоружения и роспуска боевиков. Миссия рекомендует Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с правительством Индонезии, направить в Западный Тимор группу экспертов по вопросам безопасности для оценки положения в плане безопасности и установления контактов с Индонезийской национальной армией (ТНИ), Индонезийской национальной полицией (ПОЛРИ) и другими соответствующими сторонами. Это соответствовало бы обычным методам работы, используемым Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности для оценки положения в том или ином районе до принятия решения об изменении его классификации по степени безопасности.

20. Миссия подчеркивает также, что все этапы процесса репатриации должны осуществляться в условиях безопасности и охраны, без

преследования, запугивания или вымогательства. Она приветствует намерение правительства Индонезии начать в ближайшее время обсуждение с представителями Организации Объединенных Наций в Джакарте процедур содействия оценке экспертами Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности положения в Западном Тиморе. Сознавая, что правительству Индонезии потребуются финансовая помощь на расселение тех беженцев, которые решили остаться в Индонезии, Миссия приветствует предложение о том, чтобы потенциальные международные доноры посетили Западный Тимор сразу после восстановления безопасности.

21. ВАООНВТ, правительство Индонезии, УВКБ, МОМ и восточнотиморские лидеры разрабатывают планы осуществления экспериментальной программы возвращения бывших резервистов ТНИ из Восточного Тимора (милсас) и их семей. Если эта программа будет успешной, то за ними могут последовать другие. Миссия рекомендует ВАООНВТ и правительству Индонезии активно изучить возможность такого возвращения других восточнотиморцев на специальной основе.

22. Миссия рекомендует оперативно решить неурегулированную проблему выплаты пенсий бывшим гражданским служащим на основе обязательства Индонезии производить причитающиеся пенсионные выплаты независимо от выбора бенефициарами в качестве места проживания Индонезии или Восточного Тимора. Это послужит катализатором для поощрения их возвращения в Восточный Тимор для участия в тиморизации администрации и полной реинтеграции в общество.

## В. Безопасность

23. В своей резолюции 1319 (2000) Совет Безопасности призывает правительство Индонезии, в порядке выполнения своих обязанностей, безотлагательно предпринять дополнительные шаги к разоружению и роспуску боевиков, восстановлению законности и порядка в затронутых районах Западного Тимора, обеспечению охраны и безопасности лагерей беженцев и гуманитарного

персонала и предотвращению трансграничных вылазок в Восточный Тимор. Во время посещения Западного Тимора Миссия была информирована об усилиях, прилагаемых правительством Индонезии по выполнению этих требований. Принятые меры включают развертывание дополнительных сил безопасности для проведения операций по разоружению боевиков и сбору оружия. Миссия была свидетелем уничтожения определенного количества такого оружия. Миссия была также информирована о продолжающемся содержании под стражей Эурику Гутерриша и шести лиц, которые якобы причастны к убийству сотрудников УВКБ, и о ходе расследования этих убийств. **Миссия выражает твердую надежду на то, что эти и другие расследования с целью установления ответственных за нападения с применением насилия и акты запугивания в Восточном и Западном Тиморе будут оперативно проведены в рамках системы отправления правосудия Индонезии.**

24. Во время встречи с членами Миссии вице-президент Мегавати Сукарнопутри информировал Миссию о стремлении правительства Индонезии сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в урегулировании нерешенных вопросов, которые возникли во время переходного периода; министрам было дано указание сотрудничать с Миссией, чтобы дать новый импульс укреплению этих отношений. Позднее в этот же день члены Миссии встретились с министром-координатором по политическим и социальным вопросам и вопросам безопасности Сусило Бамбангом Юджойоно и другими должностными лицами правительства Индонезии, которые утверждали, что боевики распущены в том смысле, что их подготовка или их операции уже не ведутся на организованной основе и что их структуры и организация («Выступающие за воссоединение вооруженные силы» (ППИ) прекратили свое существование в 1999 году. Министр признал факты продолжающегося запугивания со стороны боевиков, которых он назвал элементами бывших боевиков, присутствующими в лагерях беженцев и в их окрестностях. Министр Юджойоно заявил о своем стремлении сосредоточить усилия на их искоренении и обещал сообщить Совету Безопасности о планах действий Индонезии по достижению этой цели. **Миссия приветствует это стремление, призывает приложить**

**дополнительные усилия и ожидает получения доклада министра-координатора.**

25. По мнению членов Миссии, основанному на сообщениях лиц, вернувшихся недавно в Восточный Тимор из Западного Тимора, и на результатах бесед с беженцами в лагерях, продолжающееся присутствие боевиков в любой форме по-прежнему является препятствием для осуществления резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности. **Миссия подчеркивает необходимость принятия решительных мер для борьбы с остатками боевиков, особенно их лидерами, с тем чтобы окончательно покончить с их деятельностью, в том числе посредством продолжающихся операций по их разоружению, отделения лидеров боевиков и причастных к актам запугивания от беженцев и привлечения в срочном порядке лидеров боевиков к ответственности за совершенные ими серьезные преступления. Миссия призывает все стороны приложить усилия для изоляции непримиримых элементов боевиков в полном соответствии с законом.**

26. С согласия Миссии представители ВАООНВТ встретились недавно с тремя из четырех лидеров боевиков, которые написали два письма на имя Председателя Совета и которые, судя по всему, стремятся безоговорочно возвратиться в Восточный Тимор. **Миссия поощряет диалог по содействию их возвращению, что может привести к возвращению значительного числа лиц, и приветствует усилия правительства Индонезии, направленные на содействие решению этого вопроса.**

27. В среднесрочном и долгосрочном плане чрезвычайно важное значение для урегулирования и стабилизации положения в области безопасности имеет тесное сотрудничество между силами безопасности в Восточном и Западном Тиморе. Между силами по поддержанию мира и вооруженными силами Индонезии уже сложились полезные отношения как официального, так и неофициального характера. **Миссия рекомендует продолжить развитие этих отношений и создать систему обмена информацией между ПОЛРИ в Западном Тиморе и гражданской полицией и Управлением по вопросам прав человека ВАООНВТ, включая принятие мер на основании информации, предоставляемой УВКБ и**

**БАООНВТ о якобы имевших место случаях запугивания. Миссия положительно оценивает прилагаемые индонезийскими силами безопасности усилия по выполнению обязательства правительства Индонезии по предотвращению трансграничных вылазок в Восточный Тимор и подчеркивает необходимость приложения дополнительных усилий в этом направлении.**

### **С. Отправление правосудия и примирение**

28. Одна из первоочередных задач Миссии заключалась в том, чтобы заострить внимание на усилиях по преданию правосудию лиц, совершивших серьезные преступления в Восточном Тиморе, как это требуется в резолюциях 1272 (1999) и 1319 (2000) Совета Безопасности и как это требовалось Советом в ряде других случаев. Здесь необходимо осуществлять деятельность по двум параллельным направлениям: в Восточном Тиморе и в Индонезии.

29. Миссия отметила недостатки в отправлении правосудия в Восточном Тиморе (см. выше), учитывая отсутствие какого-либо потенциала в этой области при создании БАООНВТ. **Она настоятельно призвала принять меры для решения этой проблемы, с тем чтобы адекватно отреагировать на стремление восточнотиморцев добиться правосудия.** Если эта проблема не будет решена, то это может оказать негативное воздействие на способность страны обеспечить примирение и сформировать национальную политическую культуру, основанную на уважении прав человека и отчетности.

30. Во время посещения Индонезии Миссия сообщила о своей обеспокоенности в отношении медленных темпов процесса привлечения к ответственности в Индонезии лиц, виновных в развязывании в 1999 году кампании насилия в Восточном Тиморе, включая лиц, которые были организаторами и вдохновителями совершенных жестокостей. Правительство Индонезии вновь подтвердило свое стремление провести в первоочередном порядке расследования и привлечь виновных к ответственности. Генеральный прокурор Марзуки Дарусман информировал членов Миссии о том, что первые суды начнутся в январе

или феврале 2001 года. Он подтвердил, что в ближайшем будущем в Джакарте состоится суд над лидером выступающих за интеграцию боевиков Эурику Гутерришом и лицами, которым предъявлено обвинение в убийстве трех сотрудников УВКБ в Атамбуа. Он пояснил также, что Гутерришу, среди прочего, предъявлены обвинения в связи с подстрекательством к насилию и в насилии, совершенном в Восточном Тиморе в 1999 году. Генеральный прокурор, а также члены Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ) подтвердили, что парламент принял необходимый закон, предусматривающий учреждение трибунала по правам человека. Генеральный прокурор выразил признательность за техническую помощь, оказываемую Организации Объединенных Наций на основе предложения, внесенного Генеральным секретарем во время его визита в Индонезию в феврале 2000 года, а также за помощь, оказываемую отдельными правительствами на двусторонней основе. **Миссия с удовлетворением отмечает принятие этого закона и ожидает скорейшего учреждения специальных судов.** Министр Дарусман сообщил также о своем намерении тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и учредить комиссию по рассмотрению заявлений, в состав которой входили бы международные эксперты. **Миссия приветствовала эти усилия и рекомендовала рассмотреть его просьбу о выделении международных экспертов. И в Западном Тиморе, и в Джакарте Миссия подчеркивала необходимость преследования и ареста лиц, виновных в гибели рядовых миротворцев Организации Объединенных Наций Леонарда Уильяма Мэннинга и Дэви Рэма Джейси в Восточном Тиморе. Миссия обеспокоена отсутствием прогресса в начале расследования убийства рядового Джайши. Миссия сожалеет по поводу того, что пока нет никакого прогресса в деле привлечения виновных к ответственности, и заявляет, что она ожидает достижения прогресса в скором времени.**

31. Примирение восточнотиморцев имеет важные последствия для возвращения и реинтеграции беженцев, обеспечения долговременной политической и социальной гармонии в Восточном Тиморе и установления хороших отношений между



Восточным Тимором и Индонезией. На Миссию произвели впечатление последовательные усилия ВАООНВТ, направленные на то, чтобы открыть каналы диалога с выступающими за интеграцию восточнотиморцами в Западном Тиморе. Миссия отмечает усилия, приложенные в этой области правительством Индонезии. К сожалению, все эти инициативы пока не встретили удовлетворительного отклика в лагере сторонников интеграции.

32. Во время встреч с Миссией в Дили руководства Национального совета тиморского сопротивления (НСТС) и общинных лидеров, участвующих в усилиях по созданию механизма национального примирения, они заверили Миссию в своей готовности пойти на примирение с теми, кто находится на другой стороне политического водораздела, но при этом настаивали на том, чтобы предать правосудию лиц, которые могут быть причастными к совершению серьезных преступлений в Восточном Тиморе. Миссия настоятельно призывает политических и общинных лидеров Восточного Тимора продолжать их усилия по переоценке готовности выступающих за воссоединение восточнотиморцев к примирению.

33. Во время пребывания в Купанге некоторые члены Миссии встретились с представителями «Уни Тимор асваин» (УНТАС) — политической организацией, выступающей за интеграцию Восточного Тимора с Западным. По утверждениям этой организации, она является выразителем взглядов беженцев, однако никаких сведений, которые бы это подтверждали, нет. В ходе встречи представители организации высказались против насилия и осудили убийство сотрудников УВКБ. Однако они по-прежнему отвергают итоги всенародного опроса. Представители УНТАС заявили членам Миссии о своей приверженности примирению, но настаивали на том, чтобы примирение происходило без предварительных условий. В ответ члены Миссии подчеркнули, что, если стремиться к устойчивости процесса примирения, нельзя игнорировать ни вопрос об ответственности за серьезные преступления, ни результаты всенародного опроса. Они также настоятельно призвали эту выступающую за воссоединение группу признать реальность независимости Восточного Тимора. **Миссия призвала правительство Индонезии**

**содействовать тому, чтобы добиться публичных заявлений об отказе от насилия как средства достижения политических целей, а также о признании результатов всенародного опроса.**

34. При этом примирение не должно ограничиваться одними лишь политическими деятелями. Делегация решительно призвала общественных деятелей в Восточном Тиморе и восточнотиморских общественных деятелей, находящихся сейчас в Западном Тиморе, наладить прямые межобщинные контакты ради укрепления доверия и содействия более широкому примирению. В этом отношении **недавняя совместная инициатива епископа Баукауского Базилью ду Нашсименту и епископа Атамбуаского Антона Рату, призванная содействовать контактам между восточнотиморцами в Восточном Тиморе и группами беженцев в Западном Тиморе, является достойным начинанием, которое следует всемерно поддерживать.**

#### **D. Отношения между Индонезией, ВАООНВТ и Восточным Тимором**

35. В ходе встреч, которые она имела в Восточном Тиморе и Индонезии, Миссия выступала за активизацию двусторонних переговоров между ВАООНВТ и правительством Индонезии относительно практического решения ряда вопросов, согласованных в коммюнике от 29 февраля 2000 года, подписанного Специальным представителем Генерального секретаря и министром иностранных дел Шихабом. По ряду этих вопросов достигнут отрядный прогресс, однако **Миссия твердо считает, что создание и эффективное функционирование двусторонних механизмов имеет основополагающее значение для полной нормализации отношений между Индонезией и Восточным Тимором. Миссия считает также важным создание сухопутного коридора между анклавом Окуси и основной территорией Восточного Тимора и настоятельно призывает правительство Индонезии работать с ВАООНВТ над согласованием эффективного порядка транзита. Она надеется, что будущие заседания Совместной пограничной комиссии будут способствовать достижению этих целей.**

36. Миссия предложила правительству Индонезии несколько элементов, призванных придать новый импульс различным аспектам непростых взаимоотношений между Индонезией, ВАООНВТ и Восточным Тимором. Наряду с рядом практических предложений, направленных на укрепление существующих механизмов *сотрудничества*, эти элементы охватывают ряд основных вопросов, разбиравшихся в настоящем докладе выше. Правительство Индонезии согласилось с тем, что в ноябре следует провести заседание Совместной пограничной комиссии, посвященное подготовке к последующему, декабрьскому заседанию. Теперь с ВАООНВТ предстоит обсудить практический аспект. Они также указали, что начнут вскоре с представителями Организации Объединенных Наций в Джакарте обсуждение того, как содействовать оценке обстановки в Западном Тиморе экспертами Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. По завершении работы Миссии 17 ноября в Джакарте состоялась совместная пресс-конференция, на которой министр иностранных дел Шихаб и глава Миссии посол Анджаба обнародовали заявления для печати (см. приложения I и II).

37. Миссия вновь поблагодарила ВАООНВТ и правительство Индонезии за гостеприимство, оказанное ей в ходе ее поездок.

## Приложение I

### **Заявление для печати, сделанное министром иностранных дел Индонезии по итогам визита Миссии Совета Безопасности**

**(17 ноября 2000 года)**

1. Вначале я хотел бы от себя лично, а также от имени правительства Индонезии заявить, что нам было приятно принимать в течение последних четырех дней Миссию Совета Безопасности. Приглашение, направленное нами Миссии, и ваш позитивный отклик свидетельствуют о наличии позитивного канала связи между Советом и правительством Индонезии при работе над волнующими их обоих вопросами, которые касаются переходного периода, переживаемого Восточным Тимором. Поэтому неудивительно, что на всем протяжении визита Миссии его пронизывал подлинный дух дружбы и сотрудничества.

2. Двухдневное пребывание в Купанге и Атамбуа, а затем двухдневное пребывание в Джакарте, несомненно, дали Миссии Совета Безопасности

широкую возможность воочию убедиться в важных сдвигах, которых добилась Индонезия в порядке отклика на резолюцию 1319 (2000) Совета. Когда во время своего визита Миссия находилась в Купанге и Атамбуа, она работала в тесном контакте с представителями не только центрального правительства, но и местных органов власти, полиции, а также регионального командования Индонезийской национальной армии (ТНИ). В Джакарте Миссия встретила с министрами правительства, а также другими высокопоставленными должностными лицами, в частности со спикером Совета народных представителей (СНП). Столь же важное значение имели интенсивные контакты с членами гражданского общества и состоявшаяся в Купанге встреча с представителями «Уни Тимор асваин» (УНТАС).

3. В ходе визита обсуждались многие животрепещущие вопросы. Позвольте мне остановиться на ряде областей, представляющих интерес:

a) необходимость поддержания и активизации правительством Индонезии, ВАООНВТ и международным сообществом усилий, направленных на безотлагательное и всеобъемлющее улаживание вопроса о восточнотиморских беженцах, который обернулся непростыми последствиями;

b) необходимость возобновления всеми вовлеченными сторонами слаженных усилий по преодолению различных факторов, стоящих за вопросом о восточнотиморских беженцах, в частности по обеспечению безопасности и охраны лагерей и устранению неопределенности относительно ситуации в Восточном Тиморе. Со своей стороны, Индонезия продолжит принимать меры к дальнейшему усилению безопасности в лагерях. Мое правительство также считает, что, для того чтобы решать волнующие беженцев вопросы их будущей безопасности в Восточном Тиморе, их важно снабжать точной и полной информацией о складывающейся там обстановке;

c) важное значение сотрудничества между правительством Индонезии и соответствующими международными гуманитарными учреждениями в содействии регистрации беженцев с целью выяснения того, намерены они возвращаться в Восточный Тимор или же остаться в Индонезии по принципу свободы выбора. Тем временем Индонезия будет и далее облегчать единоличное («спонтанное») возвращение восточнотиморских беженцев. С 6 сентября 2000 года в Восточный Тимор вернулось около 1400 таких беженцев;

d) необходимость возобновления международной помощи беженцам, которая дополнила бы усилия правительства Индонезии;

e) важное значение нынешних и возможных будущих мер по привлечению к юридической ответственности тех, кто повинен в убийстве трех сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также тех, кто совершил в прошлом серьезные преступления в Восточном Тиморе, и тех, кто занимался запугиванием беженцев;

f) необходимость продолжения и активизации переговоров между правительством Индонезии и Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) по оставшимся вопросам, возникающим в ходе переходного периода. Это предполагает, в частности, задействование существующих механизмов сотрудничества, в том числе Совместного пограничного комитета, который планирует провести в

последнюю неделю ноября заседание на уровне директоров, имея в виду созвать свое первое заседание в декабре;

g) необходимость интенсивного рассмотрения путей и средств, позволяющих облегчить и поддержать примирение между восточнотиморцами, которое имеет жизненно важное значение для будущего мира и стабильности в Восточном Тиморе.

4. В заключение я хотел бы вновь подтвердить курс моего правительства на сохранение этого позитивного канала связи с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, свидетельством которому явился визит Миссии.

## Приложение II

### **Заявление руководителя Миссии Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Восточный Тимор и Индонезию посла Мартина Анджабы**

(Джакарта, 17 ноября 2000 года)

Миссия Совета Безопасности посетила Западный Тимор и Джакарту с 14 по 17 ноября 2000 года по приглашению правительства Индонезии после посещения Восточного Тимора. Члены Миссии выразили признательность индонезийским властям за содействие в проведении визита, что позволило им собственными глазами увидеть положение беженцев в Купанге и Атамбуа. Состоявшиеся в ходе визита беседы имели продуктивный и благоприятный характер.

Миссия приветствует усилия правительства Индонезии в урегулировании ситуации в Восточном Тиморе. Однако многое еще предстоит сделать, и международное сообщество готово сотрудничать с Индонезией в решении остающихся проблем.

В Восточном Тиморе члены Миссии с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый с 1999 года. Они воздали должное Специальному представителю Генерального секретаря Серджиу Виейре ди Меллу и сотрудникам Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) в связи с успехами ВАООНВТ и приветствуют народ Восточного Тимора, который переживает исторический переходный период.

В прошлом году Восточный Тимор приступил к перестройке, вернулось 170 000 беженцев, и начинается процесс примирения. Миссия подчеркивает, что двойной путь достижения справедливости и примирения имеет ключевое значение для урегулирования сложившейся ситуации.

Миссия отметила усилия правительства Индонезии по решению проблемы беженцев. Она приветствовала шаги, предпринимаемые Индонезией в целях полного осуществления резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности, в которой, в частности, содержится призыв к немедленному разоружению и роспуску боевиков. Несомненно, проблема беженцев вызывает сложные вопросы. Существует настоятельная необходимость в совместной работе по содействию скорейшей регистрации, репатриации и расселению всех беженцев в условиях охраны и безопасности.

Члены Миссии были рады услышать, что за последние недели вернулись несколько сот беженцев. Однако информация, полученная от возвращающихся в Восточный Тимор беженцев, свидетельствует о том, что в лагерях в Западном Тиморе все еще продолжается практика запугивания. Запугиванию необходимо положить конец. Многие беженцы говорят, что они боятся того, что все еще не обладают свободой выбора в отношении своего будущего, а положение в лагерях с точки зрения безопасности остается неопределенным. Кроме того, необходимы решительные меры для борьбы с остающимися боевиками. Миссия приветствует обязательство правительства Индонезии решить проблему с продолжающимся запугиванием в лагерях.

Члены Миссии выразили надежду, что дела Эурику Гутерриша и виновных в убийстве трех сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) будут оперативно рассмотрены. Миссия подчеркнула также заинтересованность международного сообщества в достижении скорейшего прогресса в привлечении к судебной ответственности лиц, виновных в смерти трех сотрудников УВКБ и двух миротворцев Организации Объединенных Наций, а также в событиях 1999 года.

Миссия приняла к сведению просьбу Генерального прокурора Индонезии Марзуки Дарусмана об оказании международной помощи в обеспечении надлежащих экспертных услуг в привлечении к судебной ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека. Миссия приветствует недавнее принятие закона о правах человека и ожидает скорейшего учреждения специальных судов. Г-н Дарусман высказал также намерение тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и учредить комиссию по рассмотрению заявлений, в состав которой вошли бы международные эксперты. Миссия приветствовала эти усилия и рекомендовала рассмотреть его конкретную просьбу.

Было выражено согласие в отношении первоочередной необходимости возобновления международной помощи беженцам в дополнение к усилиям правительства Индонезии. Чтобы это стало возможным, необходимо будет обеспечить безопасность международного гуманитарного персонала. Правительство Индонезии обсудит с отделениями Организации Объединенных Наций в Джакарте меры по содействию в проведении оценки ситуации в Западном Тиморе экспертами Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в сотрудничестве с полицией, Индонезийской национальной армией (ТНИ) и другими компетентными органами власти.

Миссия подчеркнула важность регистрации беженцев под международным наблюдением, с чем согласно и правительство Индонезии. К беженцам — как к желающим остаться, так и к желающим вернуться — должно быть проявлено справедливое отношение, и им должна быть оказана поддержка. Миссия рекомендовала правительству обнародовать подробный план регистрации, возвращения и расселения. Миссия также рекомендует продолжить обсуждение этого вопроса с УВКБ и Международной организацией по миграции (МОМ).

Миссия считает, что важным фактором в содействии созданию условий для решения этой проблемы являются возвращения на специальной основе под международным контролем. В данном контексте она приветствует планы по предстоящему возвращению из Восточного Тимора группы резервистов ТНИ (МИЛСАС).

Миссия приветствовала заявления восточнотиморских лидеров о том, что они готовы приветствовать возвращающихся беженцев и приступить к процессу примирения. Миссия подчеркивает важность предоставления беженцам более точной информации и оказания поддержки усилиям церкви и других сообществ в достижении этой цели.

---

Обе стороны подчеркнули необходимость продолжения и активизации переговоров между правительством Индонезии и ВАООНВТ по остающимся проблемам, которые будут возникать в течение переходного периода. Речь, в частности, идет о приведении в действие существующих механизмов сотрудничества, включая Совместную пограничную комиссию. Миссия приветствует готовность правительства Индонезии провести заседание Совместной пограничной комиссии в ноябре.

Миссия представит свой доклад Совету Безопасности 20 ноября 2000 года.

---